د واکسین د معلوماتو بیانیه

د چیچک (داني) واکسین
په هغه څه چې باید پوه شئ

د واکسین معلوماتو ډېرې بیانیې په هسپانوي او نورو ژبو موجود دي. www.immunize.org/vis وګورئ

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. www.immunize.org/vis لیدنه وکړئ

1. ولې باید واکسین شم؟

د **ګوزڼ چیچک** د **چیچک** مخه نیولی شي.

چیچک، چې «کوڅک» هم بلل کېږي د خارښت لرونکو سرو دانو چې په عام ډول یوه اوونۍ نیسي لامل ګرځي. د تبې، ستړیا، اشتها له ورکولو، او سردردۍ هم لامل ګرځي. دا د پوټکي ناروغیو، سږو پړسوب، د وینې د رګونو پړسوب، د ماغزو او/یا شوکي نخاع د پوښ پړسوب، او د وینې د جریان، هډوکو، یا مفصلونو ناروغیو لامل ګرځي. ځینو هغو خلکو کې چې په چیچک اخته کېږي کلونه وروسته درد لرونکي داني چې «زونا» بلل کېږي (چې زوسټر تبخال هم بلل کېږي) رامنځته کېږي.

چیچک اکثره عادي وي، خو له 12 میاشتو څخه لږ عمر لرونکو ماشومانو، تنکیو ځوانانو، مشرانو، امېدواره کسانو، او د معافیت کمزورې سیستم لرونکو خلکو کې جدي وي. ځیني خلک دومره ناروغه کېږي چې باید روغتون کې بستر شي. دا ډېر نه پېښېږي، خو خلک له چیچک څخه خپل ژوند له لاسه ورکوي.

اکثره هغه خلک چې د چیچک 2 ډوزه واکسین کړی وي د ټول عمر لپاره خوندي وي.

2. د چیچک واکسین

ماشومان د چیچک 2 ډوزونه ته اړتیا لري، اکثره:

لومړۍ ډوز: له 12 څخه تر 15 میاشتې عمر

دوهم ډوز: له 4 څخه تر 6 کاله عمر

ماشومان، تنکي ځوانان، او **مشران** چې له وړاندې څخه چیچک په وړاندې معافیت ونه لري هم باید د چیچک واکسین 2 ډوزه ترلاسه کړي.

د چیچک واکسین د نورو واکسینونو په څېر ورته وخت کې ورکول کېږي. همدارنګه، له 12 میاشتو تر 12 کاله عمر لرونکی ماشوم کولی شي له MMR (شرى، ډېډبغونى، او روبیلا) سره یو ځای چې MMRV نومېږي یو تزریق کې ترلاسه کړي. په عام ډول ستاسې روغتیایي پاملرنې وړاندې کوونکی دغه راپور ډکوي، یا تاسې یې په خپله ډک کړئ.

3. خپل روغتیايي پاملرنه وړاندې کوونکی سره خبرې وکړئ

که واکسین ترلاسه کوئ خپل واکسین وړاندې کوونکی ته خبر ورکړئ:

- د چیچک واکسین پخوانی ډوز څخه وروسته مو د **الرژي غبرګون درلود**، یا کوم **شدید، ژوند ګواښونکي الرژي لرئ.**
- امېدواره **ده** یا فکر کوي چې امېدواره ده – امېدواره کسان باید د چیچک واکسین ترلاسه نه کړي
- د معافیت **کمزورى سیستم لري**، یا **د معافیت سیستم ارثي یا مورزادي ستونزې تاریخ لرونکي والدین، ورو، یا خور ولري**
- **سالیسیلاتونه** (لکه اسپرین) کاروي
- په دې وروستیو **کې یې د وینې تزریق یا د وینې نور تولیدات کارولی وي**
- نري رنځ **ولري**
- تېرو 4 اوونیو کې یې **نور واکسینونه ترلاسه کړی وي**

ځینو پېښو کې، ستاسې روغتیايي پاملرنه وړاندې کونکی کولی شي د چیچک واکسیناسیون راتلونکي کتنې ته وځنډوي.

عادي ناروغي لکه زکام لرونکي کسان کولی شي واکسین وکړي. هغه خلک چې متوسطه یا شدیده ناروغي لري په عام ډول باید د چیچک واکسین ترلاسه کولو څخه وړاندې د ښېرته رغېدو انتظار وکړي.

په عام ډول ستاسې روغتیايي پاملرنه وړاندې کوونکی دغه راپور ډکوي، یا تاسې یې په خپله ډک کړئ.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. د واکسین غبرګون خطرونه

د چیچک واکسین څخه وروسته کېدای شي د پیچکارۍ ځای کې درد، سوروالی یا سرې دانې رامنځته کېدل او تبه واقع شي. ډېر جدي غبرګونونه ډېر لږ پېښېږي. په دې کې د سږو پرسوب، د ماغزو او/یا شوکي نخاع د پوښ نارويي، یا ګنګسوالی چې اکثره تبې سره تړلې وي شامل دي.

د معافیت جدي ستونزې لرونکو خلکو کې، دغه واکسین کېدای شي د یوې داسې ناروغۍ چې ژوند ګواښوونکی وي لامل شي. د معافیت جدي ستونزې لرونکي خلک باید د چیچک واکسین ونه کړي.

واکسین شوی کس کې د سرو دانو رامنځته کېدل ممکن دی. که دا پېښ شي، د چیچک د واکسین وایرس کېدای شي ناوخوندي کسانو ته خپریدی شي. هر هغه څوک کې چې سرې دانې رامنځته شي باید تر هغې پورې چې دغه سرې دانې له منځه ولاړ شي ماشومانو او د معافیت کمزوری سیستم لرونکو کسانو سره واټن وساتي. د نورو معلوماتو لپاره خپل روغتیایي پاملرنه وړاندې کوونکی سره خبرې وکړئ.

ځینې هغو خلکو کې چې د چیچک په وړاندې واکسین شوي دي کلونه وروسته «زونا» (زوستر تبخال) رامنځته کېږي. دا له واکسین څخه وروسته د چیچیک ناروغۍ څخه وروسته څخه لږ عام وي.

ځینې وختونه خلک د واکسیناسیون په ګډون طبي کړنلارې څخه وروسته کمزوری کېږي. که د ګنګسوالی، لید کې بدلون یا غوږونو کې انګازې احساسوئ خپل وړاندې کوونکی خبر کړئ.

د هر درمل په څېر، ډېر لږ امکان لري چې واکسین د الرژي شدید غبرګون، نور جدي ټپ یا مړینې لامل شي.

5. که چېرې کومه جدي ستونزه وي؟

د الرژي غبرګون کېدای شي وروسته له هغې چې واکسین شوی کس کلینیک پرېږدي پېښ شي. که د الرژي شدید غبرګون نښه ووینئ (سرې دانې، د مخ او ستونی پرسوب، ساه اخیستو کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، ګنګسوالی، یا کمزوري)، له **9-1-1 سره اړیکه ونیسئ** او دغه کس تر ټولو نژدې روغتون ته یوسئ.

هغو نښو لپاره چې تاسې اندېښمن کوي، خپل روغتیایي پاملرنه وړاندې کوونکی سره اړیکه ونیسئ.

منفي غبرګونونه باید د واکسین منفي پېښو راپور ورکونې سیستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. په عام ډول ستاسې روغتیایي پاملرنه وړاندې کوونکی دغه راپور ډکوي، یا تاسې یې په خپله ډک کړئ. د VAERS وېب پاڼې www.vaers.hhs.gov څخه لیدنه وکړئ یا له **1-800-822-7967 سره اړیکه ونیسئ.** *VAERS یوازې د غبرګون راپور ورکونې لپاره ده، او د VAERS کارکوونکي طبي مشورې نه ورکوي.*

6. د واکسین د ټپ د جبران ملي پروګرام

د واکسین د ټپ د جبران ملي پروګرام (VICP) یو فدرالي پروګرام دی او هغو خلکو لپاره چې ځانګړو واکسینونو له لوري ټپي شوي دي جبران لپاره جوړ شوی و. د واکسیناسیون له امله د ټپ یا مړینې اړوند د تورونو ادعاوې د ثبت لپاره د وخت محدودیت لري، چې کېدای شي د دوو کلونو په اندازه لنډه وي. د اضافي معلوماتو ترلاسه کولو یا ادعا ثبتولو لپاره د VICP وېب سایټ څخه لیدنه وکړئ www.hrsa.gov/vaccinecompensation یا له **1-800-338-2382** سره اړیکه ونیسئ.

7. څنګه نور زده کولی شم؟

خپل روغتیایي پاملرنه وړاندې کوونکی وپوښتئ.
خپل سیمه ییز یا ایالتي روغتیایي ځانګې سره اړیکه ونیسئ.
د واکسین کڅوړه دننه کولو او اضافي معلوماتو لپاره د خوړو او درملو اداري (FDA) وېب پاڼې څخه
www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
لیدنه وکړئ.
د ناروغۍ د کنټرول او مخنیوی مرکزونو (CDC) سره اړیکه ونیسئ:
- له **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** سره اړیکه ونیسئ یا
- د CDC وېب پاڼې www.cdc.gov/vaccines څخه لیدنه وکړئ.

د طبي پاملرنه)نې(چمتو کونکو ته د واکسین کولو دقیقوضعیتمعلوماتو، د واکسین کولو ارزونه، او د راتلونکي وختواکسین کولو لپاره و ړاندیز شویمالویشهٔ اجازه ورکولو لپاره، معلومات به د میشیګان پاملرنې ښه والي ثبتوني (Michigan Care Improvement Registry) ته واستول شي. اشخاص د ې غوښتنه کولو حق لري چې د دوی د بې پاملرنې چمتو کوکي ثبتوني ته د واکسین کولو معلومات ونه لیږ ي.

DCH-0451PA

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.